



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/19419
12 January 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ЯНВАРЯ 1988 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст речи Президента Иракской Республики, с которой он выступил 6 января 1988 года по случаю 67-й годовщины создания иракской армии.

Буду признателен за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему текста выступления в качестве документа Совета Безопасности.

Исмаг КИТТАНИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Речь Президента Иракской Республики Его Превосходительства
г-на Саддама Хусейна по случаю 67-й годовщины создания
иракской армии

Во имя Аллаха, милостивого, милосердного,
храбрые воины доблестных вооруженных сил, гордость Ирака и щит страны,

Преисполненный любви и гордости я поздравляю вас, мои дорогие соратники, с вашим славным юбилеем – 67-й годовщиной создания великой иракской армии – гордости страны, силы, защищающей ее принципы и безопасность. Приветствую и поздравляю вас от имени мужчин и женщин, пожилых и молодых, а также благодарю от имени иракских детей за то, что вы обеспечиваете их безопасность и служите для них защитой. Я также поздравляю вас от имени всего народа нашей страны, который отмечает ваш День, помня о доблести и героизме, проявляемых вами в окопах на всех фронтах сражений с агрессорами. Вы защищаете вашу святыню от сил зла, проявляете героизм и, проливая свою кровь и принося себя в жертву, вписываете новые страницы в историю Ирака. Вы разгоняете тучи, которые бросают тень на истинный арабский характер в попытке помешать нашему народу достичь свои цели и сыграть свою национальную и гуманную роль.

И хотя празднование вашего Дня всегда имело большое значение, это значение тем более велико сегодня, когда вы по-прежнему находитесь на полях сражений, выполняя самую почетную миссию: защищаете имя Ирака и человеческие ценности, охраняете наши принципы от осквернения врагом и гибели в пучине зла.

Братья, служащие вооруженных сил,
великий народ нашей страны,

Отмечая ежегодно этот славный День и воскрешая в памяти яркие примеры огромной роли нашей великой армии, мы также оцениваем свое положение, чтобы выделить важное и отметить второстепенное, определить наши задачи и цели в важных областях.

Крупнейшие, решающие битвы

В прошлом году наши доблестные вооруженные силы участвовали в ряде крупнейших и решающих сражений нашей оборонительной борьбы против иранской агрессии. В те дни 1987 года враг, будучи разгромленным в "битве Великого дня", готовился начать крупнейшую за всю историю войны агрессию, для которой он собрал более 300 тыс. гнусных иранских негодяев. Планы и техника для этого наступления готовились в течение года при содействии сионистских кругов и других врагов арабской нации. Враг преследовал цель захватить Басру и создать марионеточное мини-государство, которое Иран затем мог бы использовать для продолжения своей агрессивной войны против Ирака и для установления своей гегемонии над регионом Арабского залива в качестве первого шага в осуществлении своих злобных планов. На протяжении нескольких месяцев велись жестокие, беспрецедентные бои; сторонние наблюдатели не могли составить четкое представление и дать точную оценку происходящему. Масштабность этого события, отвага наших воинов и их готовность жертвовать собой и идти на смерть, не всегда понятная наблюдателям, соединили

реальность и легенду. Достигнутый результат можно расценивать лишь как своего рода легенду, в которой Всемогущий защитил Ирак, обеспечил его безопасность и сохранил его величественную гордость.

В этих сражениях иракцы стояли непоколебимо, как скалы, превратив окрестности Басры в огромное кладбище оккупантов.

Разверзлась огненная пучина ада и поглотила трупы нечестивцев, которые вместе с теми, кто толкнул их в эту пропасть, будут преданы вечному проклятию, пока не наступит день Страшного суда.

А тем временем небо благословило и заключило в свои нежные объятия наших невинных мучеников, которые исполнили свой долг и отдали жизнь во имя того, чтобы гордо реяло знамя Ирака, во имя защиты чести нации и тех, кто поклялся продолжать их благородную миссию защиты родины и нации, защиты Ирака и наших национальных арабских принципов.

Славные битвы "Великого дня", "Великого урожая" и "Благословенного дня рождения" принесли нам великую победу и вновь подтвердили, что Ирак, выступая за справедливый мир, по-прежнему является сильной страной, способной разгромить агрессора и защитить свои принципы. Вместо того чтобы извлечь урок из этих великих битв и взять разумный курс на достижение мира, особенно теперь, когда международное сообщество сказало свое слово в резолюции 598 (1987) Совета Безопасности, злостные негодяи, правящие Ираном, вновь бьют в барабан войны и раздувают пламя агрессии. В этой связи мне хотелось бы сказать следующее:

За эти последние годы я несколько раз обращался к народам Ирана от имени великого иракского народа. Я пытался открыть им глаза и убедить в том, что их правители, упрямо продолжая войну и агрессию, обрекают их на гибель, дальнейшие потери и разрушения. Я говорил, что их правители никогда не сумеют осуществить свои черные замыслы. Сегодня от имени великого иракского народа я вновь обращаю внимание правителей и народов Ирана, несмотря на их экспансионистские амбиции и агрессивные цели, на то, что воронам смерти никогда не достигнуть своей цели. Война длится уже семь с половиной лет. Люди проверены, вооружения и все другие средства войны испытаны. Так сумеет ли тот, кто за семь лет войны не осуществил свои замыслы, добиться успеха в новой авантуре.

Советы, которые мы дали им в эти последние годы, теперь являются частью славной истории Ирака и арабской нации. Вместо того чтобы последовать им, пустоголовые правители Ирана отнеслись к ним, как это сделал бы неумный человек: они приняли здравый смысл за слабость, а мудрость - за нерешительность. Сегодня я не жду от этих негодяев ничего иного, кроме упрямого продолжения упражнения в беззаконии и ненависти. Поэтому, обращаясь к ним от имени всех иракцев, я заявляю, что гордый народ Ирака, который пресек все ваши авантюры и который заставил вас на протяжении всех этих семи лет ощущать горечь поражения, вновь разгромит любую подготавливаемую вами агрессию и нанесет вам поражение, горечь которого будет такой, какой вы не ведали никогда ранее.

Сегодня мы с помощью Всемогущего и благодаря Ему сильны, подготовлены и оснащены так, как никогда прежде за весь период этой войны. Наша армия накопила новый опыт и знания, благодаря которым она способна решить любую задачу и положить конец любой агрессии, независимо от численности агрессоров, разнообразия средств и методов ее осуществления.

То, о чем мы говорим, — не просто слова или проявление абстрактного высокомерия. Это — правда, признаваемая во всем мире. Если жалкие преступники захотят вновь испытать свою судьбу, то их авантюра, с помощью Аллаха, лишь принесет им еще большее бесславие, окончательно подорвет моральный дух и усугубит их разгром благодаря решимости мужественного народа Ирака при поддержке всех достойных и честных арабов.

Ирак приветствовал резолюцию 598 (1987)

Любое обсуждение агрессии, подготавливаемой правителями Тегерана, и военной обстановки в целом тем или иным образом тесно связано с развитием событий в политической области.

20 июля 1987 года Совет Безопасности принял свою хорошо известную в настоящее время резолюцию 598 (1987), в которой содержатся элементы всеобъемлющего урегулирования между Ираком и Ираном.

Ирак приветствовал эту резолюцию и выразил искреннюю готовность выполнить ее на основе содержащейся в ней принципиальной и твердой позиции в отношении конфликта.

Ирак не хотел участвовать в конфликте, который был навязан ему стоящими на агрессивных и экспансионистских позициях правителями Тегерана, которые мечтали о создании империи. Война была навязана нам, но мы были готовы к ней, как был бы готов к защите своего суверенитета и достоинства любой мужественный народ.

С самого начала конфликта мы согласились с компетенцией Совета Безопасности в отношении него и первыми согласились с первой резолюцией Совета по этому конфликту, которая была принята 28 сентября 1980 года.

Мы также согласились с компетенцией международного сообщества и его органов, в работе которых мы участвуем, являясь частью цивилизованного мира, основными регулирующими факторами которого мы хотели бы видеть добросердечные отношения между народами на основе равенства и взаимного уважения суверенитета, а также нормы международного права.

Именно из этих принципиальных соображений мы согласились с упомянутой резолюцией Совета Безопасности, и если шарлатаны, которые стоят у власти в Тегеране и которым чужды благородные ценности этого мира, или какие-либо другие круги полагают, что наша позиция была обусловлена какими-то иными соображениями, то они ошибаются.

Пять принципов урегулирования конфликта

В письме тегеранским правителям от 2 августа 1986 года я изложил пять конкретных принципов, на основе которых можно достичь всеобъемлющего урегулирования между Ираком и Ираном. Я заявил, что Ирак не согласится с какими бы то ни было

урегулированием, в котором не учитывались бы эти принципы. Наряду с другими элементами эти принципы содержались и в резолюции 598 (1987) Совета Безопасности. Мы приветствовали эту резолюцию и по сей день пытаемся обеспечить ее выполнение со всей ответственностью и лояльностью.

Однако иранский режим, который уже в течение семи лет отвергает мир, настаивает на войне и игнорирует резолюции и призывы международных органов и организаций, по сути отказался согласиться с упомянутой резолюцией Совета Безопасности. Вместо этого он в сотрудничестве с сионистами и другими кругами прибегнул, как в открытой, так и в тайной форме, к различным маневрам, уловкам и обману в стремлении исказить данную резолюцию и неправильно интерпретировать содержащиеся в ней положения и цели. В течение последних месяцев мы сотрудничали с Советом Безопасности и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Мы выслушали и обсудили все обращенные к нам мнения и предложения, исходя из уважения к организациям, представляющим международное сообщество, и из нашего глубокого чувства ответственности за мир.

Мы предостерегаем от неправильного толкования резолюции 598 (1987)

Если какая-либо сторона неправильно истолковывает наше поведение, то я должен предостеречь ее от неправильного понимания нашей мудрой и ответственной позиции. Пусть ни у кого не возникнет иллюзий относительно того, что, действуя с полной ответственностью, Ирак готов поступиться своей принципиальной позицией или своими основными правами.

Ирак согласился с резолюцией 598 (1987), ибо она направлена на прекращение военных действий, безоговорочный отход на рубежи международно признанных границ, обмен военнопленными, достижение прочного мира и поддержание безопасности и стабильности в районе Арабского залива. Ирак не согласится ни с какими предложениями и планами, которые не будут вести к достижению этих целей. Заявляя о том, что выполнение резолюции должно точно соответствовать порядку пунктов ее постановляющей части, в соответствии с формулировками резолюции, мы тем самым выражаем свою заинтересованность в реальном выполнении, которое приведет к реальным результатам. Ирак не пойдет ни на какую манипуляцию этой резолюцией, независимо от того, касается ли она порядка ее пунктов, ее содержания или ее выводов.

Если тегеранские правители полагают, что с помощью маневров и уловок, к которым подстрекают подозрительные круги, или путем угроз новой агрессией они смогут шантажировать нас и заставить нас пойти на уступки, то они глубоко заблуждаются. Ирак, на стороне которого сила, непреклонность и чувство ответственности, не поступится своей принципиальной позицией и законными правами ни при каких обстоятельствах. Государства, являющиеся постоянными членами Совета Безопасности, хорошо знают, что эта наша позиция была четко изложена еще до принятия резолюции 598 (1987) и была более подробно разъяснена в прошлом году в различных документах и в ходе контактов, когда силы иранского режима угрожали оккупацией города Басры. Мы недвусмысленно уведомили эти государства о том, что Ирак не согласится ни с каким планом, в котором не будут содержаться основополагающие принципы, объявленные нами 2 августа 1986 года. Сегодня мы вновь подтверждаем эту позицию. Тем самым мы предупреждаем любую сторону, пытающуюся манипулировать тем или иным аспектом резолюции, с тем чтобы ублажить творческий

беззаконие иранский режим, который бесцеремонно прибегает к шантажу, террору и подкупу, о том, что проявляемые Ираком благоразумие и чувство ответственности не означают, что он будет кого-либо ублажать или соглашаться на какие бы то ни было манипуляции. Мы категорически настаиваем на своей принципиальной позиции и законных правах и будем продолжать героическую борьбу до тех пор, пока иранский режим не подчинится голосу справедливости, не откажется от своих намерений и не согласится с идеей о справедливом мире на основе норм международной практики нашего времени.

Настало время ввести санкции против вероломного агрессивного режима

Проведение политики умиротворения иранского режима в последние месяцы и соглашательский подход к маневрам Ирана, а также искажение фактов определенными кругами позволили правителям Ирана по-прежнему прибегать к таким методам. Это не способствует делу мира, а приводит скорее к продолжению войны и последующему возрастанию угрозы со стороны Ирана для безопасности и стабильности в регионе. Совету Безопасности, Секретариату Организации Объединенных Наций и заинтересованным государствам давно пора без дальнейших промедлений решать задачу о введении санкций против этого неправого, агрессивного режима, поправшего Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права.

Любая другая линия поведения в отношении этого режима не будет служить делу мира и отнюдь не укрепит положение и престиж Организации Объединенных Наций. Напротив, проведение политики умиротворения Ирана и соглашательский подход к маневрам его правителей могут объясняться лишь подозрительными мотивами и рассматриваться как отсутствие искренней готовности выполнить резолюции международной Организации.

Экономика Ирака подвергается тяжелым испытаниям

Мужественный народ Ирака,

В новом году на национальном уровне перед нами стоят определенные задачи, и наш долг — серьезно и по-деловому взяться за их решение.

Экономика Ирака подвергается тяжелым испытаниям в условиях непрекращающейся агрессии, а также нехватки твердой валюты, неустойчивости мировой экономики и падения цен на нефть. Вместе с тем благодаря прочной основе, заложенной революцией за многие годы самоотверженного и напряженного труда, благодаря динамизму нашего революционного общества и его решимости обеспечить неуклонный прогресс, а также благодаря тому, что идеология нашей партии и нашей революции является открытой идеологией, отвергающей инертность и бездействие, экономика Ирака с честью выдержала эти испытания, и мы смогли продолжить осуществление своей программы развития такими темпами и таким образом, что это вызывает восхищение всего мира. Мы также обеспечили своему народу такой уровень жизни, который в условиях нынешнего регионального и международного положения считается большим достижением, особенно по сравнению с преобладающим уровнем жизни в арабских и соседних странах, которые не стоят перед таким решительным вызовом и не приносят таких великих жертв, как Ирак.

За прошедший год, основываясь на опыте, приобретенном нами за 18 лет развития, управления и производства, мы поняли, что, для того чтобы избежать повторения негативных аспектов нашего опыта и устранить недостатки, присущие централизованному управлению и социалистическому способу хозяйствования, требуются новые средства и методы. Мы хотели бы обеспечить большую гибкость экономики Ирака с целью расширения производства, улучшения качества и сведения к минимуму бюрократических ограничений, а также с тем, чтобы иракский народ, творчески развивая свой потенциал, мог полнее использовать достижения революции. Поэтому мы приняли такие новые меры, взяли на вооружение такие новые методы и внесли такие усовершенствования в структуру управления, которые позволят устранить эти негативные явления и достичь развития и прогресса, к которым мы стремимся.

За несколько месяцев после принятия этого курса, который получил единодушную поддержку политического руководства и одобрение народа, в сферах промышленного и сельскохозяйственного производства, а также в сфере обслуживания были достигнуты крупные успехи. Экономика Ирака стала свидетелем нового прилива динамизма. Эти успехи позволили нам противостоять трудностям, создаваемым агрессивней и неустойчивостью мировой экономики, которая в прошлом году переживала трудности и кризисные явления.

Братья, от нас требуется решительно следовать этим новым курсом. От нас требуется продолжать осуществление плана расширения производства, улучшения качества и рационального использования сырьевых и людских ресурсов Ирака с целью уменьшить нашу зависимость от импорта и расширить емкость национального рынка, с тем чтобы он мог удовлетворять основную часть наших потребностей. Сектор военной промышленности достиг новых важных успехов в дополнение к успехам, которые я отмечал в своих других выступлениях. Этот сектор стал одним из наиболее значимых секторов национального производства. Он способен удовлетворять весьма значительную часть потребностей вооруженных сил в боеприпасах, важных видах оружия и других поставках; тем самым он обеспечивает государству огромную экономию твердой валюты. Он также вносит значительный вклад в качественное совершенствование вооруженных сил и в удовлетворение их потребностей в условиях, гораздо более благоприятных, чем ранее. Кроме того, динамизм, присущий этому сектору, позитивно отражается - за счет взаимодействия и координации - также и на секторах гражданского производства как на промышленности, так и на сельском хозяйстве.

Признательность и восхищение

Я хочу выразить всем, кто трудится в этом секторе, свою признательность и восхищение, а также выразить надежду на то, что они будут и впредь следовать этим созидательным курсом. Я также обращаюсь со словами приветствия к нашим труженикам в различных секторах производства и призываю их неустанно и настойчиво продолжать свою работу, поднимая на новый уровень качество труда и приверженность своему делу, с тем чтобы наша национальная экономика могла достичь целей, которые мы сами поставили. Наша задача состоит в том, чтобы обеспечить нашей стране прочную экономическую базу, которая служила бы оплотом нашей оборонительной борьбы и позволила бы нам, да поможет нам Аллах, одержать победу над врагом, опустошающим нашу страну и создающим угрозу самой жизни нашего народа.

Важный год в жизни арабов

Великий народ Ирака,
сыновья славного арабского государства,

Прошедший год стал важной вехой в жизни нашего народа. Мы стали свидетелями усиления угрозы государственной безопасности арабских стран. Угроза нависает не только над Ираком в результате продолжающейся иранской агрессии, она выливается в прямую угрозу Кувейту, Саудовской Аравии и другим арабским государствам Арабского залива. За этот год расистская ненависть и агрессивные экспансионистские планы иранского режима стали очевидными и явными для каждого.

Факты неумолимо говорят о том, что угроза, которая нависает над той или иной страной, не может ограничиваться этой конкретной страной. Угрозы арабским государствам, исходившие в последние годы от различных кругов, по своему характеру были общими, причем всякий раз за этими угрозами стояли либо одни и те же силы, либо фактические союзники, хотя они и пытались создавать видимость того, что в некоторых политических вопросах они придерживаются различных взглядов или конфликтуют и соперничают друг с другом.

Это понимание важности единства во имя нашей национальной безопасности и необходимости поддержания панарабского курса при оказании противодействия всем угрозам арабской национальной безопасности в прошлом году еще более укрепилось, причем не только среди широких народных масс арабских стран, национальное самосознание которых значительно углубилось, но также в довольно значительной степени и среди самих лидеров арабских стран.

Амманская встреча в верхах явилась новой отправной точкой для совместных арабских усилий

Указанные позитивные факторы способствовали успеху усилий, предпринимаемых с целью созыва арабской конференции в верхах, проведение которой несколько лет откладывалось. Амманская встреча в верхах состоялась и она явилась подлинно успешной конференцией, ознаменовавшей новую отправную точку для совместных арабских усилий. Итоги и резолюции Амманской встречи в верхах подтвердили глубину и значимость панарабской политики, к проведению которой Ирак призывал в числе первых. Подобный подход предполагает строгое соблюдение арабских договоров и соглашений и укрепление совместной деятельности арабских стран во всех областях. После многих лет разъединения и даже нарушения указанных принципов панарабский подход снова подтвердил свою жизнеспособность, свою привлекательную силу и свое основополагающее значение для жизни арабских стран.

К арабским государствам обращается призыв сохранять верность духу Амманской встречи в верхах и переносить в плоскость конкретных дел ее решения и резолюции, которые с течением времени будут приобретать все большую силу. Поэтому мы предостерегаем от тенденций к возврату к той обстановке и тем методам, которые господствовали в период, предшествующий проведению встречи в верхах. Эти методы, а также та обстановка, в которой они использовались, не только доказали свою бесполезность, но и привели к ослаблению арабской нации и способствовали попыткам ее врагов, направленным на нарушение ее целостности и совершение агрессии против

нее. Мы до сих пор являемся свидетелями заявлений и действий, являющихся результатом слабости, близорукости, эгоизма или других факторов, в пользу заключения компромисса с нашими врагами, как будто бы у нас недостаточно доказательств, свидетельствующих о злостных намерениях иранского режима. Те, кто проводит эту линию, никого не могут ввести в заблуждение, кроме себя и своего народа. Они ничего не смогут дать ценного для обеспечения существования и безопасности арабских стран.

Мы заверяем в нашей поддержке наших боевых братьев на оккупированных территориях и ООП

Говоря об условиях жизни арабов, мы должны выразить наше восхищение и наше чувство гордости в связи со смелыми и всеобщими выступлениями арабского народа Палестины на оккупированных территориях. Эти выступления имеют историческое значение. Они произошли спустя 20 лет после агрессии 1967 года, 20 лет, прожитых в условиях политики репрессии и аннексии, и подтвердили жизненную силу арабского народа Палестины и его глубокую веру в свое право на жизнь и самоопределение. Мы заявляем о нашей поддержке наших боевых братьев, находящихся на оккупированных территориях, а также Организации освобождения Палестины, единственного законного представителя бесстрашного и непоколебимого арабского народа Палестины. Мы обращаемся также с призывом ко всему миру сделать правильные выводы из этого явления, а также из героической позиции, которую заняли мужественные борцы за свободу Палестины. Самый важный урок, который необходимо извлечь из указанных выступлений, заключается в том, что те державы, которые отказывают народам в их законных правах и считают, что посредством репрессий, угнетения и обмана они могут изменить ход истории, впадают в глубокое заблуждение, то самое заблуждение, которое с ними разделяют сионисты и тегеранские правители, объединившиеся в борьбе против арабской нации. Они домогаются ее территории и стремятся создать лжеимперию, основанную на ненависти, зле и экспансионизме. Стойкость Ирака перед лицом иранской агрессии, стойкость арабского народа Палестины перед лицом длительной сионистской оккупации, дух, которым была проникнута Амманская встреча в верхах, а также другие проявления национальной, политической, культурной и народной активности, имеющей место в арабском мире, — все это здоровые тенденции в жизни арабских стран. Все они являются позитивными свидетельствами того, что наступает новый день, когда флаг арабских народов будет поднят еще выше, а национальное дело арабов еще дальше продвинется вперед.

Пожелания славы и победы

Наши солдаты, которым нет равных на полях сражений, гордость земли Междуречья, защитники святынь, слава нации божественных предназначений, героизма и самопожертвования, бойцы великой иракской армии, находящиеся в рядах всех видов вооруженных сил страны, где бы вы ни находились, — в окопах, или на полях сражений, на всем протяжении несокрушимых границ Ирака,

Я шлю вам пожелания славы и победы. Ваши достижения являются символом подлинного героизма и редкой доблести. Доблесть, проявленная вами в час испытаний, явилась красноречивым выражением мужества в его самом величественном проявлении.

Ваше терпение явилось образцом самопожертвования во имя нашей родины, во имя наших принципов. Ваша доблесть является предметом гордости всех арабов. Да благословит вас Аллах и увенчает вашу преданность окончательной победой, которая принесет счастье и гордость всему вашему народу.

Хотя я глубоко верю в вас и убежден в вашей бдительности, я все же призываю вас быть еще более бдительными, чтобы лишить ваших нечестивых врагов возможности совершить любое неожиданное нападение и не допустить, чтобы они застали вас врасплох.

Я призываю вас продолжать вашу деятельность и повысить эффективность работы и выполнения поставленных перед вами задач. В то же время, вместе со всеми иракцами я призываю вас нанести самые сокрушительные удары по нашим подлым врагам и наказать их за высокомерие, дерзость и пренебрежение всеми человеческими ценностями и волей международного сообщества.

Сыны Междуречья,
доблестные соотечественники,

Наша стойкость, наша сила и те позитивные сдвиги, которых мы смогли добиться во всех направлениях за годы войны, — это результат вашего долготерпения и самопожертвования, вашей настойчивости и безграничной преданности, а также одержанной победы и силы вашего духа. Это то, что ваш народ ожидает от вас, и это то, что ваша страна видит в вас. Это то, что является отличительной чертой иракского народа, потомка великой цивилизации и наследника славы арабов. Это народ, заслуживающий того, чтобы жить с достоинством и честью. Сегодня, мои мужественные соотечественники, вы начнете пожинать плоды посеянных вами семян веры и самопожертвования, а ваши враги испытают лишь чувство разочарования. Вы вознесетесь ввысь, а ваш заклятый враг будет низвергнут в бездну. Слава вам, мои соотечественники иракцы, за принесенные вами жертвы. Вы в полной мере заслуживаете славы и уважения.

Почетное место славных женщин

Что касается вас, славные женщины Ирака, то вы занимаете в нашем обществе недостижимо высокое положение. Ваше терпение беспредельно, а ваши жертвы огромны. Ваша жизнерадостность и терпение всегда были источником силы для наших солдат, сражающихся на поле боя. Ваша вера во Всевышнего, в родину и в ценности и принципы, которые она олицетворяет, это дополнительное подкрепление для наших солдат в трудные времена. Сила, с которой вы воодушевляете наших доблестных бойцов, всегда будет неиссякаемым источником храбрости и героизма в сражениях за честь и достоинство.

Что касается вас, наши зажитники, наши мученики, то мы постоянно думаем о вас, когда празднуем годовщину образования нашей великой армии и вспоминаем ее героические подвиги. Вы являетесь живыми символами победы и стойкости. Вы высоко подняли репутацию Ирака, гордые за его мощь и неприступность. Благодаря вам в стране восторжествовали идеалы самопожертвования, а принципы верности народу и стране вознеслись до невиданных высот. Вспоминая вас, мы с благодарностью

возвращаем вам лишь малую толику того огромного долга, который мы должны отдать за ваши великие и ни с чем не сравнимые жертвы. По всему Ираку, в горах, в долинах и на равнинах, вы воздвигли себе монументы славы и чести, которым будут поклоняться все поколения, и вы высоко подняли величественное знамя гордости и достоинства. И вы - это воплощение его независимости, чести его людей, мощи его сынов и пример для всех. Ваши жертвы служат вдохновляющим примером их стойкости, необходимой для того, чтобы отразить агрессию, продолжить созидательную деятельность в нашей стране и добиться окончательной победы. Вы с нами, когда в радости и веселье мы празднуем наши победы. Будучи воплощением героизма, вы в наших сердцах, наших молитвах и наших песнях, и вы неизменно вдохновляете нас на борьбу и самопожертвование. Да благославит вас Аллах в вашей непреходящей славе и чести.

Великие иракцы, мужчины и женщины, пусть жизнь ваша всегда будет достойной и независимой. Да хранит вас и повелевает вами Всевышний.

Мир вам, милость и благословение Всевышнего.

Аллах велик. Да сгинет скверна.